



# ADVANCED MEDICAL INTERPRETING: THE PROCESS AND THE SCIENCE

Presented by Anna McDuffie & Dr. Heather Brown

**NEW DATE:** December 4, 2022

9:00am-6:00pm ET

0.8 PS CEUs (M/MH in MI)

Online via Zoom

[www.cwoodpd.com](http://www.cwoodpd.com)

**CWOOD**  
Professional Development  
ASL/ENG

## ABOUT THE WORKSHOP

This workshop, presented by a seasoned, certified interpreter and a board certified medical professional, will take participants through two very important aspects of medical interpreting assignments.

First they will break down the interpreting process for various medical appointments from start to finish. Then they will teach participants how to remain safe and avoid infection exposure while working in medical settings. Topics regarding “the process” will include assignment preparation, what to do upon arrival, specific tips, best practice for working in a doctor’s office vs. a hospital setting, the art of “giving report” to the next interpreter, HIPAA considerations for interpreters, Universal Codes, and Informed Consent.

Concepts that will be covered, related to “the science” include infectious diseases, PPE (Personal Protection Equipment), contact precautions, droplet precautions, airborne precautions, and interpreting in the operating room including specific instruction on the sterile field, bioterrorism, and suggested vaccinations. This portion will also discuss current updates about COVID-19 precautions.

It will be a day packed full of visuals, activities, lively discussion, and first-hand accounts of many do’s and don’ts for interpreters who work in medical environments.

## OBJECTIVES

Participants will be able to:

- Outline four ways to approach a medical assignment, based in both clinic or medical centers.
- Develop a systematic approach to researching assignments before and after accepting them
- Analyze and review five key elements of informed consent medical paperwork.
- Develop and implement a plan to give a report to one another with specific emphasis placed on which information is HIPAA compliant and need-to-know.
- Identify four infectious and communicable diseases
- Evaluate four ways to avoid exposure to infectious diseases during various real-life medical assignments
- Organize work-related dangers into three categories with reference to levels of protections, vaccinations, precautions needed for each disease.
- Demonstrate proper technique for performing job duties in a mock operating room situation to avoid the sterile field or contaminating any areas.



IRID is an Approved  
RID CMP Sponsor for  
continuing education  
activities.



## ABOUT THE PRESENTERS

### **Anna McDuffie, BS, CI, CT, SC:L, NIC**

A native of Atlanta, Anna graduated from the University of Tennessee, Knoxville in 1996 with a Bachelor of Science in Interpreting for the Deaf. She has been working as a freelance interpreter for the past 21 years. She earned a Certificate of Interpretation and Certificate of Transliteration from RID in 1999, the Specialist Certificate: Legal from RID in 2008 and the National Interpreter Certification from RID in 2011.



Anna began teaching medical interpreting workshops along with her co-presenter, Heather Brown, in 2008 and is very passionate about standardizing best practices for medical and legal interpreting. Anna currently lives in Marietta, Georgia, with her husband, Eric. In her free time, she enjoys spending time with her step-daughter, Cece, her fur kids, Lola and Pippa, traveling, and playing tennis.

### **Heather Brown, DMSc, PA-C, DFAAPA**

A native of Washington, DC, Heather received her undergraduate degree in Clinical Psychology from Western Maryland College in 1995. She then attended George Washington University for her PA training, matriculating in 1998. After that, she graduated with honors with a Master of Science in Health Sciences, and a Certificate of Physician Assistant Studies in 2000. She completed her doctoral degree at the University of Lynchburg in 2019.



In 2020, she became the Director of Clinical Education, as an Associate Professor at Brenau University in Georgia. She continues to work in both urgent care and emergency medicine in the Atlanta, GA area. Heather owns her own healthcare consulting company, presenting workshops and trainings across the country, and working as a Medical-Legal Expert. In her free time, Heather enjoys outdoor activities including hiking, traveling, cooking, and spending time with her husband, Thomas and her two boxers, Millie and Avery.

## DETAILS

- **Workshop approved for 0.8 PS CEUs (or M/MH in Michigan).**
- **Attendance at Advanced Medical Interpreting on December 4th is not required to receive CEUs for attending Advanced Medical Interpreting on December 11th.**
- Target audience: Certified interpreters, recent ITP graduates, current ITP students, and members of the Deaf community working in the medical field.
- This workshop is based in the Eastern Time Zone.

## POLICIES

- Notify Cindy at cwoodpd@gmail.com at least 14 days in advance of the event regarding cancellation.
- This event will be presented in spoken English. Contact CWoodPD with 14 days notice to confirm sign language interpretation will be provided.
- Contact Cindy at cwoodpd@gmail.com at least 14 days in advance of the event for ADA accommodation requests.
- CWood Professional Development promotes a learning environment free from discrimination and bias, and encourages mutual respect for all participants.

## PRICING

- \$100 CEU Ticket (Advanced Medical Interpreting on December 4th or 11th 2022.)
- \$80 Non-CEU Ticket (Advanced Medical Interpreting on December 4th or 11th 2022.)
- \$180 2-Day CEU Ticket (Advanced Medical Interpreting on December 4th and 11th 2022.)
- \$140 2-Day Non-CEU Ticket (Advanced Medical Interpreting on December 4th and 11th 2022.)

**REGISTER NOW**